

Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ

“Αν και παρήλθον αι ‘Απόκρως, δημοσιεύομεν ἔδω τὰς τελευταίας ἀποποικίσεις ἐν τῶν ἐπαρχιῶν, τὰς σχετικὰς μὲ τὴν ἐκεῖ χορευτικὴν κίνησιν.

ΣΥΡΟΣ.—Εἰς τὸν δοθέντα ὑπὲρ τοῦ ἀσούλου φρενοβλαβῶν εἰς τὴν λέσχην «Ἑλλάς» χορὸν συνῆρθεσαν ἡ ἐκλεκτοῦσα κοινότητα τῆς πόλεως μας. Διεκρίθησαν εἰς αὐτὸν αἱ κυρίαι Ἀρσάνη, Βλαστοῦ, Γεωργοπούλου, Κουλοῦρη, Δρακάκη, Κούση, Ἀσημονίτη, Λαδοπούλου, Ζερβουδάκη, Καλθοκορήση, Κουτουδόντη Π., Δερβινοῦζος, Μουχοπούλου, Κούση, δε Lastick, Κουλοῦρη, Πιτροπούλου Ἰωάννου, Ρωμάνου, Rosier, Χουρμούρη, Κοροδίουλου, Βλαστοῦ, Καλομενοπούλου, Τότσου, Παπαζαχαρίου, Ζερβουδάκη, Καλοπάτη καὶ Αυστοπούλου. Διεκρίθημεν ἐπίσης τοὺς κ. κ. Κούσην, Μουχοπούλου, Δουκάκη, Γιάννακου, Α. Δρακάκη, Ἀράγκην, Κωβαῖον, Βλαστοῦ, Ἀσημονίτην, Χρυσοφῶν, Τότσου, Βοκοτόπουλου, Διρόπουλου, Δερβινοῦζου, Κουλοῦρη, Κουτουδόντη κλπ.

—Ἐπίσης ὁ χορὸς τοῦ Λυκαίου ἐξαίρετικὰ ἐπιτυχίμως Διεκρίθημεν τὸς κ. κ. Ἀντιωστοπούλου, Μπουκούρα, Ἀθανασοῦλα, Vassalo, Κουτουδόντη Π., Stark, Ἀβραμίδη, Κουτουδόντη Α., Παπαδάκη, Δελβεναγο, Banes Besartier, Φιλίπιδου, Κηρακάλη, Βόγλη κλπ. Τὰς δὲ Βλαστοῦ, δε Lastick Rosier, Νικουροῦ, Κούση, Ἀράγκη, Ζερβουδάκη, κλπ. Καὶ τοὺς κ. κ. Χρυσοφῶν, Τζωρῶν, Βλαστοῦ, Χολιδρόν, Μουχοπούλου, Τσιροσιανῶν, Stark, Vassalo, Banes, Ἀβραμίδη, Κουχοῦρη, Riccets, Ζερβουδάκη, Δρακάκη Α., Ἀράγκην, Δρακάκη Γ. Γ. Θ. Ἀράγκην, Βοκοτόπουλου κλπ. Ἡ ἐπιτυχία τοῦ χοροῦ ὁφείλεται εἰς τὴν ἐπιτροπὴν τοῦ Λυκαίου ἀποτελουμένη ἐκ τῶν κ. κ. Γιαννικόγλου, Βλαστοῦ, Παπαδάκη, Μπάτση.

— Τέλος ἐπιτυχῆς ὑπήρξε καὶ ὁ χορὸς τῶν μετόχων τῆς Λέσχης «Ἑλλάς» διαρκέσας μέχρι πρωίας. Διεκρίθημεν τὸς κ. κ. Λαδοπούλου, Καλθοκορήση, Τσιροσιανῶν, Ἀράγκη, Μουμουτζή, Ράλλη, Masterson, Κουτουδόντη, Δελλακοβία, Ρεπιπούλου, Μπαλιτᾶ, Βροτιάδη, Ζερβουδάκη, Α. Παπαδάκη, Ε. Παπαδάμη. Κουλοῦρη κλπ. Τὰς δὲ Βλαστοῦ, Κουλοῦρη, Ρωμάνου, Κούση, Ζερβουδάκη, Μουχοπούλου, Νικουροῦ, Ἀράγκη, Βλαστοῦ, Γαλιᾶ κλπ. Τὸς κ. κ. Νεγροπότην, Λαδοπούλου, Τσιροσιανῶν, Κόρσαν, Βλαστοῦ, Μουμουτζήν, Κουλοῦρη, Ράλλη, Ναϊτήν, Ἀνδροῦλην, Καλθοκορήση, Ι. Δρακάκη, Μουχοπούλου, Δελλακοβίαν, Μαλισσιῶν, Μπουκούρα, Κούσην, Α. Δρακάκη, Γ. Ἀράγκην, Γ. Ν. Ἀράγκην, Βοκοτόπουλου, Παπαδοπούλου, Μαγιάν, Παπαδοπούλου Π. κλπ. Πικ.

ΚΕΛΕΦΑ.—Αἱ διασκεδάσεις τῆς Καθαρᾶς Δευτέρας στὴν Κελεφᾶ ὑπῆρξαν ζωηροτάται. Ἐλαβε μέρος σ' αὐτὰς δόξαρχος ἡ πόλις Στους χοροὺς διεκρίθησαν ὁ κ. καὶ ἡ κ. Σουμικιστή, ὁ κ. καὶ ἡ Κορμίδου, αἱ δίδες Ἐλεν, Κουλιδάκη καὶ Ἐλευθ. Παπαδημητρίου, ὁ κ. Ἡλ. Ἀβραμίδη, Π. Κατσουλᾶς, ὁ κ. Ἰππ. Παπαδημητρίου, ὁ κ. Τσβολούρης, ὁ κ. Παν. Ἀντωνᾶκο, κλπ.

Νίκος Π.

ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ.—Ἡ προακρινὴ κίνησις ἤχησε ζωηρὰ στὴν πόλιν μας. Ἡ πλατεία Ἐλευθερίας καὶ ἡ δόξς Κνωσσοῦ συγκεντρώσαν τὸν περισσώτερον καὶ τὸν πλέον ἐκλεκτὸν γόσημον. Διακρίθησαν αὐτοὺς περιττάτως αὐτοὺς αἱ δίδες: Ἀρισ. Παισιδιανῆ, Θεοδώρα Λουκάκη, Λουκία Παναγιωτᾶκη, Γεωρ. Παπαδάκη, Μαρία Μιγάδη, Δέξια Παπαγιαννᾶκη, Ἐλένη Δεμιτζᾶκη, Ἀφροδίτη Κορτεῶ, Μαρία Νεγκιόρη, Μαρ. Μαργουλιᾶ, Ἐλευθερ. Ἀγγελιδάκη, Μαρ. Χαριστάκη, Ἐθαγ. Κουναλάκη, Ρόδο Πολιτάκη, Μαρία Μπουφιδάκη, Τίτικα Μπουφιδάκη, Ἄννα Βλαστοῦ, Μσο. Τσαγγᾶκη, Πολίνα Μπρόξ, Ἐθαγ. Βέρρη, Ἐθαγ. Σενάκη, Μαρ. Βοσιλάκη, Μαρ. Ἀνδρεοδάκη, Ἀναστασία Παλιῆ, Μερῶτη καὶ Ἑλλη Κοκκιναῆ.

Γ. Φοῦρλης, Χαλκίδα. Καλὸ τὸ ποίημα μας. Τὸ δημοσιεύομε ἐδῶ:

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Κίποις ἀλόφικταις στιγμῆς καὶ ἄγες στῆ ζωῆ πὸς λατρεῶν γυμνῶντας νὰ τις ἐκπαλιτήσω στοῖς ἰδοῖς τόσους ποῦ γυρῶ χωρὶς ἀναποῆ μὴν τὶχῆ κα' ἔβδου πλοῦ.

Ταῖσι μ' ἀποδίδονται μὲ ἴδια ὁμορφία ἀνθόσται ἀπρωπότησι κα' εἰσοδιασμένη κήποι κα' ἡ ἀνοιχτοκαρδῆ ἡ παλιῆ, ἡ ἀγαπημένη συντροφιά κα' ἄσμος ὡν κατὶ λείπει.

Τὰ ἴδια γέλια κα' ἡ χάρις, κρυφολογία, γλυκὲς ματιές, ἀδῶα κα' ἀπορημένα κολοκάκια παιγνίδια κα' ἄσμος πὸς κλαῖν τὰ μάτια μου! στᾶθον μικροὺς σταλαματιές δὲν βροσκοῦν πὰ τὰ ἴδια!

Τὰ περσῶνα ξέθωρος, ἀναίμακτοι χλωμῆ! π' ἀνάμεσα στὰ γέλια μας καὶ σὸ τραγοῦδι πᾶνω θαρρῶ στίς ἀπρωπότησις στίς παιδικῆς στιγμῆς Μηγμόσιον πὸς γάνο.

Γ. Φοῦρλης

Κάρτα σοφῶν



Τὸ δικαιοῦμα τῶν ἀποτελλομένων πρὸς ἡμᾶς ὑπὸ τῆς εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς ἔργα εἰνε διὰ τὴν ἡμετέραν δραματὰ πέντε, τὰ ἡμέτερα, ἱστορικὰ ἀνάδοτα, ἀσπῆτα καὶ περιεργὰ γρῆσι. Αἱ μεταφράσεις καὶ ἡ κωμικὴ κίνησις ὁραται.

Οἱ ἐπιθωροῦντες ν' ἀλληγοροῦσιν ἢ νὰ δημοσιεύουσιν ἔργα τῶν μὲ ψευδῶνυμον ὄνων νὰ ἀποτίουν προσηγορῶν εἰς τὰς περιοδικῶν ὁ δραματὰ πρὸς ἔγκριον αὐτοῦ. Εἰς τὸ ἔξῃς αἰ φέροισαι μὴ ἐγκριμῆνα ψευδῶνυμα ἐπιστολεῖ ὡς καὶ ἡ συνεργασία θ' ἀπορρίπτεται.

Ὁ γνωστὸς λογογράφος κ. Ἀμπέρως Ἐνυάλῃς μᾶς γράφει σχετικῶς μὲ τὴν πρῶτην μεταφράσιν καὶ δημοσίωσιν τῆς αὐτοβιογραφίας τοῦ ποιητοῦ Ἀνδρέα Λασκαρίου στὴν Ἑθνικὴ Βιβλιοθήκη.

«Εἰς τὸ ὄπ' ἄρι. 34 φύλλον τοῦ περιοδικῶν σας, προκειμένη πρὸ τῶν βιογραφικῶν ἀναμνήσεων τοῦ Ἀνδρέα Λασκαρίου, ἔγραψα δὲ αὐταὶ εἶχον στήλῃ πρὸ ἔξῃρονται α' ὑπὸ τοῦ ἰδίου πρὸς Νικ. Ματαράγκαν, ὅπως τὰς δημοσιεύει εἰς τὸν περιοδικῶν ἡ Ἐθνικὴ Βιβλιοθήκη τοῦ ὁποῖον ἐξῆδον ἄρχικῶς ἐν Ἀλεξανδρείᾳ κα' ἀπᾶν εἰς τὰς Ἀθήνας.

Τοῦτο δὲν εἶνε καθ' ὅλα ἀκριβές. Χάρη τῆς ἱστορίας τοῦ καλοῦ περιοδικῶν σας πληροφόρησι ἡ Ἐθνικὴ Βιβλιοθήκη δὲν ἐξῆδ ὄπ' ἀρχικῶς ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, οὐδὲ ὁ πρῶτος ἐκδοτὴς αὐτῆς ἦτο ὁ Νικ. Ματαράγκας. Ἡ Ἐθνικὴ Βιβλιοθήκη ἐξῆδῃτο τοῦ πρῶτον ἐν Ἀθήνας ἑβδομαδιαία ὑπὸ τοῦ Ἀριστοῦτου Βασιλά, ὅτις μετὰ τὸν ὄπῃον Γεη μετεβίβασεν αὐτὴν εἰς τὸν Ἀλεξανδρῶν Σκαλιῶν, ὁ ὁποῖος πάλιν μὲ 3 ἢ 4 ἔτη παρεχώρησεν αὐτὴν εἰς τὸν Νικ. Ματαράγκαν. Δὲν ἐνθυμούμαι ἂν κατέσταν μετῴρους τῆν ἔκδοσιν αὐτῆς ὁ Ματαράγκας εἰς Ἀλεξανδρείαν ἢ ἂν διεσκεπῆ αὐτὴν ἂν ἀπορρίπτετο, ἐπιθῆτο ὅμως ὅτι ἐγένετο τὸ δεύτερον.

Νέοιτας ὑπῆρξε συνεργασίης αὐτῆς, εἰς αὐτὴν δὲ ἰδημοσιεύθη καὶ τὸ ὁποῖον διήγημα μόν.

»Ὅσον ἀφορῶ τὴν ἐκ τοῦ Ἱταλικῶν μεταφράσιν τῶν ἀναμνήσεων» τοῦ Λασκαρίου, ἔχω λόγους νὰ πιστεύω, ὅτι αὐτὴ δὲν ἔγενεν ὑπὸ τοῦ Νικ. Ματαράγκα, ἀλλὰ μᾶλλον ἦτοῦ ὅτι ἴβιν ἔργον τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ Παναγιώτου, λογίου, ποιητοῦ καὶ τῆσιν καὶ τῆσιν κατῶρον τῆς Ἱταλίης» Μετὰ διακεκριμῆς ἐπιλήψεως

Α. Ε.

Ὁ κ. Ἐνυάλῃς ἔχει, φυσικὰ, σχετικῶς δύνανον μὲ τοὺς πρῶτους ἐκδοτὰς τῆς Ἑθν. Βιβλιοθήκης. Ἡ Ἀυτοβιογραφία ὅμως τοῦ Λασκαρίου ἰδημοσιεύθη εἰς τὸν περιοδικῶν αὐτὸ δὲν ἐξῆδῃτο ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. Τῆς μεταφράσιν τὴν ἔκασεν ὁ Ν. Ματαράγκας καὶ ὁχι ὁ ἀδελφός του, ὅπως ἀποδεδεικνύεται ἀλλοιούται καὶ εἰς τὴν ἐπιστολῆν τοῦ ἰδίου πρὸς τὸν Λασκαρίου, τῆς δημοσιεύσεως καὶ εἰς τὸ «Μουσικόν». Ἐγένον εἰς χεῖρας μᾶς τὰ φύλλαδια τῆς Ἑθν. Βιβλιοθήκης (1—6), εἰς τὰ ὁποῖα ἐδημοσιεύθη τὸ κομμάτι αὐτὸ τῆς βιογραφίας τοῦ Κελεφᾶ καὶ τοῦ ποιητοῦ. Φαίνεται ὅμως ὅτι ἡ ἐκδοσις διεκρίθη ἀποτόμως, διότι δὲν εὐρήκαμε ποῦθενά ἄλλα φύλλαδια, οὐτε καὶ ἰκονοῦν τὴν ἀναμνήσιν νὰ μᾶς πληροφόρησῃ σχετικῶς. Πάντως εἰσῆδη ἐθνήγοντες πρὸς τὸν κ. Ἐνυάλῃς διὰ τὴν καλῶς ὄντων πρὸ ἡμῶν μὲ μεταφράσιν ἐκ τοῦ ἔργου αὐτοῦ, Ν. Ν. κ. μ. ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. Δὲν ἔλαβον ἀπάντησιν ὡς. Μήπως παρῆσθε εἰς ἐπιστολῆν μᾶς; Γράψτε μᾶς νὰ ἔσρωμ ἄλλοις τὸ ἔργον.

1. Ἀ τὰ π τ ἰ δ η ν, Καρβᾶλυ. Εἰνε πολὺ—πολὺ κινῶν, τῶς λείπον καὶ ὑψηλὰ πρῆσις τῆς ποιήσεως, ἡ ἔμπνευσις, αἱ ἐκδόσεις αἱ ζωηραὶ Μοῦσῶν ὡν νὰ ἐφάρσταν ποῦσιν, χαρὶς γόστου, χαρὶς νὰ ὑπόχρη ἑσπερική ἀνάγκη. Ἐννοῦται: Τὸ πρῶτον καπὸς καλῶν. Μᾶλλον τῆς τῆς ποῦ θὸ μωροῖσι νῆται ζωηροτάτη καὶ πρῶτον ψυχολογική. Διὰ τὸ ὁποῖον λοῦσιν αὐτὰς τὰς ἀλλήλους ὡς καὶ ἑαυτοῦ αὐτῶν. Α. Ὁ. Μ. κ. μ. κ. κ. Καίρον. Ὅχι ἐπιτυχῆς ἡ μεταφράσις. Σκοπῶναι ἐντέλῃς τὸ πᾶν, τὸ καταστρέφει, τὸ ἀλλοιώνει. Καὶ τὸ δικὸν ὡς ἀνεπιτυχῆς. Ὑπάρχον καὶ λάθη στιχομετρικὰ. Πρῶτον νὰ διαβῆται ἀκριβοῦς ποῖσιν γὰρ εἰς τὰς διακρίσεις στιχομετρικῆς ποίσεως. Δ. η ν. Ἀρβᾶλυ. Ἐχον ἀρκετὰ ἀσέβημα αἱ ποίσεις ὡς ὁλοῦσιν ὅμως κλιμάκω τοῖς στιχοῖς γὰρ δὲν ἀρῶσι αὐτὸ μόνον. Ὅχι γράφεται ἀμείψτως ἀ ἀκόσμηται τὰς συμβολὰς μᾶς. Τὸ ψευδῶνυμον ὡς ἐνεκρίθη. Φύλλα στέλλονται. Α. μ. ε. ρ. λ. ἰ. δ. α. ἐνταῦθα. Παρὰ μᾶς τὸ στιχο πολὺ. Ἐτοῖ δὲ χαρὶς μῆτρος τοῖσι μᾶς γάνη τὴν ἄξιαν του, ἐπὶ δὲν ὡς λείπει ἡ ἀρὰ ὄλιγες καὶ ἡ γλυκίτης τῆς ποιήσεως. Προκειμένου λοιπὸν κατὰ τὸ ἀνωματὸν ἀπὸ σας. Ν. Π. α. ὁ. η. μ. Κελεφᾶ (Πιλιῶν). Δημοσιεύσιν. Π. Ὁ. Σ. Ἐθ. Ἐπιτυχῆς δὲν δημοσιεύσιν προσηγορῶν γὰρ δὲν ἐνεκρίθησαν τὸ ἀνωματῶν μᾶς κοινῶν. Ἡ κωμικὴ δημοσιεύσις. Φιχαροῦσιν. Ὁ. Ζ. η. σ. ἰ. δ. η. ν. Ἐπιτυχῆς. Ἄνευ δικαιώματος κηλοῦσ καὶ συνεκοῦ. Α. θ. Ν. κ. ο. κ. ὁ. η. ν. ἔνταῦθα. Ὅχι ἐπιτυχῆς. Διαβῆται Ἑλλήνας πτοῦσιν ὡς νὰ λείπει βίαν ἰδῶν. Ὁ. Σ. τ. α. μ. α. τ. ο. η. Ἀγρίων. Ὅχι ἐπιτυχῆς ἡ μεταφράσις. Φροντίζετε σὸ ἔργον νὰ ἔλθῃτε κλιμάκω δὲν ἔλασται καὶ τῆς γνήσις στίχους κλιμάκω. Κ. α. λ. κ. ο. α. τ. Α. Ὁ. Σ. η. ν. Ἀγ. Νικολᾶν (Χαλκιδῆς).—Τὸ δεύτερον ὡς ὁχι καλὸ. Κ' αὐτὸ γὰρ ἀσπῆτος πετυγχάνουσι τὰ πρῶτα ποιήματα. Στῆται μὲς λοιπὸν ὁμοῖα μὲ τὸ πρῶτον, ἐκδόσεις τῆς φώσεως ποῦ τόσο ἐπιτυχῆς. Ὁ. ε. δ. ὁ. ρ. ο. Β. ὁ. κ. ο. ν.—Εἰς προσηγορῶν διαγεννητῶν ἐκδοτῶν ὁμοῖα. 25 ἄς ἐστῆλθον εἰς τὴν διεθνήν Sharia Sultan No 7 le Cair Egpote καὶ τὸ ταχυδρομῶν μᾶς τὰς ἐπιστολάς. Παρακαλοῦμεν νὰ μᾶς γράψετε τὴν πραγματικὴν ὡς διεθνήν διὰ νὰ ὡς τὰς ἀποστελλομένων.

Μαρία ν. Τ. ... Ἐνταῦθα. Ὅχι τόσο καλὸ τὸ ποίημα μας, ὡς νὰ εἶνε καὶ δημοσιεύσιν. Στῆται μὲ τίποτα ἄλλο πλεόν καλὸ, πλεόν ἐμπνευσμένο. Δ. ὁ. η. ν. Κορυθαῖν. Ἐνταῦθα.—Πᾶσι πᾶσιν τὰς ποίσεις τῶν ὁμοῖα: Ἄμωρ ἄλλοις δὲν ἔλασται καὶ τῆς γνήσις στίχους κλιμάκω. Φώσιν: Ἀποῦ δὲν γράφεται ποίημα. Ἀποῦ τὸ σταλῆν δὲν ἰδημοσιεύθη. Ἡ ὁμοῖα ὡς λοιπὸν καὶ μὴ χαλὰς χαρὶς λόγο τοῦ κέρου σας. Α. Σ. ε. ρ. ὁ. ο. λ. ο. ν.—Ὅχι ἐπιτυχῆς τὸ σταλῆν ποίημα. Τοῦ λείπει ἡ ἔμπνευσις, τὸ αἶθμα. Γιὰ νὰ γράψῃ κανεὶς καλὰς στίχους χρειάζονται κόποι καὶ κόποι. Ἐνεπνεύσθη δὲν εἶνε ἀναρῶν ἡ ἀπίστις γὰρ νὰ γράψῃ ἀνεπνεύσθη καὶ νὰ ἐπιτύχῃ μάλιστα. Κ. α. λ. κ. ο. α. τ. Α. Ὁ. Σ. η. ν. Ἀγ. Νικολᾶν (Χαλκιδῆς).—Τὸ δεύτερον ὡς ὁχι καλὸ. Κ' αὐτὸ γὰρ ἀσπῆτος πετυγχάνουσι τὰ πρῶτα ποιήματα. Στῆται μὲς λοιπὸν ὁμοῖα μὲ τὸ πρῶτον, ἐκδόσεις τῆς φώσεως ποῦ τόσο ἐπιτυχῆς. Ὁ. ε. δ. ὁ. ρ. ο. Β. ὁ. κ. ο. ν.—Εἰς προσηγορῶν διαγεννητῶν ἐκδοτῶν ὁμοῖα. 25 ἄς ἐστῆλθον εἰς τὴν διεθνήν Sharia Sultan No 7 le Cair Egpote καὶ τὸ ταχυδρομῶν μᾶς τὰς ἐπιστολάς. Παρακαλοῦμεν νὰ μᾶς γράψετε τὴν πραγματικὴν ὡς διεθνήν διὰ νὰ ὡς τὰς ἀποστελλομένων.